

ELJÁRÁSOK  
 ARADYI KÖZLÖNY  
 Egy évfolyam 12 Le  
 Fél évfolyam 6 Le  
 Egy negyed évfolyam 3 Le  
 Egy hónap 1 Le

Hirdetés  
 Irásbás esetén

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és csanádi egyesült  
 vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 467.

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regelo Ferdi  
 nand I. (József tőh.) 27

T. LEFON-SZÁM 12.

Arad, 1921

Staubert József.

Kedd, április 12.

## Városi és községi választások.

Megemlékeztünk már róla, hogy Argetolanu belügyminiszter betervezte a közigazgatás reformjáról szóló törvényjavaslatot. Most az Indreptarea című lap alapján módunkban áll közölni a törvényjavaslatnak a községi választásokra vonatkozó rendelkezéseit a következőkben: A javaslat II. fejezete rendelkezik a községi választási irodák megalakulásának formáival. A megyei székhelyet képező városokban a választási kerületek irodáiban a törvényszék bírái, vagy járásbírák elnökölnék. A többi községben az illetékes járásbírák. A jelöltek ajánlatára, a választási irodának a pártok képviselőivel való kiegészítése, a szavazási eljárás és minden más forma éppen úgy történik, mint a parlamenti választásoknál. A községi választók névjegyzéke állandó. A törvény életbeléptetésétől számított két hónap alatt a polgármesterek (primárok) össze fogják állítani és nyilvánosságra fogják hozni kifüggesztés útján a névjegyzékeket, amit jegyzőkönyvvel kell megállapítani. Azok, akik a jegyzékből kimaradtak, 20 nap alatt kérhetik felvételüket az illetékes járásbírósnál. Ugyanezen idő alatt és ugyancsak a járásbírósnál kérhető bármely választó részéről a nem jogosultak is. A járásbírósnál első és utolsó fórumként dönt. A választói névjegyzék alapján minden jogosult részére választói igazolványt fognak kiállítani. A jelöltek névjegyzékét a választás előtt 20 nappal kell a választási irodánál letenni és csak akkor érvényesek, ha megfelelő számú választó nyújtotta be. A választási iroda gondoskodik a jelöltek névjegyzékének, amely szavazólap is egyúttal a kinyomatásáról. Községekben a jegyzékek lehetnek írottak, vagy más módon sokszorosítottak is. Ha a törvényes határidő alatt csak egy jelölt-jegyzéket nyújtottak be, a választási iroda az azon foglaltakat megválasztottaknak jelenti ki. A választás 1-3 napig tarthat. A szavazás a „Szavazott” (Votat) bélyegzőnek a szavazólapra való alkalmazásával történik. A szavazás befejezése után megállapítják annak eredményét és kihirdetik az eredményt.

A választás eredményét csak legalább annyi választó együttesen támadhatja meg, amennyi szavazatot a megválasztottak érték. A petíció 5 nap alatt terjesztendő elő s afölött a megyei bizottság dönt. A község tanácsot falvakban a fősolgabíró, városokban a megyei prefektus hívja össze alakuló ülésre, ahol az érvénytelenségi esetek felett is döntenek. Az érvénytelenségi vagy összeférhetlenségi esetekben, a

megválasztott községi tanácsot kizárják. A kizárást hivatalból vagy valamely választó vagy ellenőrző szerv kérésére történik. Megalakulás után nyomban a polgármester és helyettesei megválasztására kerül a sor. A választógyűlésen korelnök elnököl. A polgármestert és helyettesét (esetleg a szükséghez képest helyetteseit) titkos szavazattal választják. Szavazategyenlőség esetén, másnap újra választanak s ha akkor is egyenlők lesznek a szavazatok, sorshuzással döntenek. A

polgármester és helyettesei a község tanács tagjai közül és mandátumuk időtartamára választatnak, a község tanács azonban tagjai abszolút többségének szavazatával bármikor megvonhatja tőlük a bizalmat. A polgármester megkülönböztető jelvénye nemzeti színű öv lesz, amelynek viselése nyilvános ünnepek és szertartások alkalmával kötelező. A polgármesterek és helyetteseinek a község vagyoni állapotához mért fizetése lesz.

viselőket fáradtsággal ugyan, de mégis csak sikerülni fog lakáshoz juttatnunk Brassóban. Az áthelyezett hivatalok helyiségétől az ottani volt nagy kaszinó épületét rendezzük be. Az aradi személyzet áthelyezése természetesen legelőször fog megtörténni, az áthelyezésnél azonban lehetőség szerint az alkalmazottak existenciális érdekeit is szem előtt fogjuk tartani, amennyiben például a timisoarai (temesvári) tiszteletviseléshez is eszközölhetünk áthelyezést.

Mihailovicu aligazgató a következőket mondotta munkatársunknak:

— Az aradi üzletvezetőség igazgatói teendőit máától kezdve én látom el, míg Francu igazgató talán már holnap végleg itthagyni Aradot. Az aligazgatói teendők elvégzésében Dina Emil főfelügyelő az aradi üzletvezetőség pályafenntartási főnöke lesz segítségemre. Francu igazgató különben ma körlevélben bucsuzott el tisztviselőitől, akikkel szemben szigorral, de mindenkor a legnyomóbb jóakarattal viseltetett.

## Békét, barátságot és megértést!

(Gratz Gusztáv nyilatkozata lemondásáról.)

Budapest. Gratz Gusztáv volt magyar külügyminiszter lemondásáról a következőket mondotta az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának:

— Lemondásom okát a nyilvánosság előtt teljes világossággal feltártam. Van egy bizonyos határ, amelyen túl, nézetem szerint, az embernek nem szabad kompromisszumot kötni önnagával. Miután elhatározásomban nem politikai, hanem lelkiismereti szempontok vezettek, elhatározásomat természetesen nem másíthatom meg. Azt hiszem, hogy az exkuzív utazásával megindult esemé-

nyek már teljesen le vannak zárva és hogy mindazok a törekvések, amelyek részünkről és a szomszédos államok részéről megindultak és amelyek arra irányultak, hogy az egészséges vérkeringés közöttünk és szomszédaink között újra meginduljon, ismét fel fognak éledni. A történetek miatt nem szabad elállni attól a gondolatától, hogy magunkat továbbra is jobban megértessük szomszédainkkal, akikre épp úgy rá vagyunk utalva, mint önk mireánk. Ugy látom különben, hogy ezt a felfogást a szomszédos államok is osztják.

## Francu vasutigazgató végleg eltávozik Aradról.

Mihailovicu az aradi üzletvezetőség új igazgatója. — Mikor helyezik el az aradi üzletvezetőséget?

Tegnapelőtt jött haza Bucarestből Francu aradi vasutigazgató s ma már olyan hírek terjedtek el, hogy a vasutigazgató már nem hivatalos minőségben tartózkodik Aradon és hogy az aradi üzletvezetőséget már a legközelebbi két héten belül elhelyezik Aradról. Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélgetést folytatott Francu igazgatóval, aki távozásáról és az aradi üzletvezetőség várható sorsáról a következő felvilágosításokat adta:

— A hír tényleg igaz. A mai nappal megszűntem az aradi üzletvezetőség igazgatója lenni. Ma már át is adtam az aradi kerületi igazgatóság vezetését Mihailovicu aligazgatónak, aki a központi utasítás értelmében a mai napon az aradi üzletvezetőség igazgatója lett. Az aradi üzletvezetőség feloszlása most már biztosra vehető. Az utolsó döntést ez ügyben, véleményem szerint, mindenesetre a parlamentnek kell meghoznia, a szakszervezeti tárgyalások azonban kétségkívül arra a befejezett tényre vezettek, hogy az aradi vasutigazgatóságot a brasovi (brassói) kerülethez csa-

tolják. Az aradi üzletvezetőség békében 780 kilométernyi körzet felett rendelkezett, amely a megváltozott politikai viszonyok után és legutóbb a brasovi (brassói) kerületi vasutigazgatóság hatáskörének a kiszélesítése folytán 525 kilométerre redukálódott. A vezérigazgatóság előtt főleg ez tette indokolttá és szükségessé az aradi üzletvezetőség megszüntetésének a tervét. A timisoarai (temesvári) üzletvezetőség fennállása például feltétlenül fontosabb, hisz Erdély délvideki vasutagazatai kivétel nélkül oda futnak össze. Központi rendelet értelmében az aradi üzletvezetőség likvidálását az a vasutigazgatóság fogja elvégezni, amelybe az aradi kerületet beosztják az aradi vasutigazgatóság likvidálási folyamatait így minden bizonytalansággal, mint a brasovi üzletvezetőség igazgatója én fogom eszközölni. Nézetem szerint ennek legkésőbb május havában végbe kell mennie. Az aradi tisztviselők brasói elhelyezésére vonatkozólag kezdetben voltak ugyan némi aggályaim, de brasovi tartózkodásom alkalmával meggyőződtem róla, hogy a tiszt-

## Törvényjavaslat a szabadkereskedelemlről.

Bucuresti. A kamara szombati ülésén Dobrescu képviselő törvényjavaslatot nyújtott be a kereskedelem szabaddá tételéről. A törvényjavaslat főbb vonásaiban a következőket tartalmazza: Az összes árucikkek és termények kivitele és behozatala szabad, kivéve azokat, amelyekre nézve a minisztertanács kifejezetten kivételi, illetve behozatali tilalmat állított fel. Selyem cikkek kivitelére ezután sem adható semmi körülmények között kivételi engedély. A luxuscikkek behozatala is szabaddá teendő, csupán a vámtételeket emeljék fel. A képviselőház kimondotta, hogy a törvényjavaslatot sürgősen fogja tárgyalni.

## A római konferencia elnökei.

Róma. Az utódállamok konferenciájának jogügyi és közigazgatási bizottsága megalakult. A bizottság elnökevé Ricci-Russallit, helyettes elnökeivé pedig Antonescut, (Romania) gróf Nemesst (Magyarország) és dr. Chalkovskyt (Csehország) választották meg. A konferencia delegátusai a laputódítás előtt kijelentették, hogy biznak abban, hogy a konferencia munkája biztosítani fogja a volt monarchiából alakult államok politikai és gazdasági fellendülését.

## INSTIINTARE.

*Se face cunoscut, ca cu incepere de la 1. Ianuarie 1921. plata locu-intelor oilceresti se faceaza dupa rum urmeaza:*

1. Ofiterii superiori Lei 50 lunar.
2. Ofiterii inferiori Lei 40 lunar.
3. Gradele inferioare Lei 30 lunar.

*La cari sume se adange costu-tiliminei, apeii si incalzitul.*

Comandamentul  
Garnizoanei Arad.

## ERTESITES.

*Közözzé tétetik, hogy a tisztikarok után 1921. január 1-től kezdődőleg a következő díjak állapítatnak meg:*

1. Felsőbrangu tiszték lakásaiért havi 50 Lei.
2. Alsóbrangu tiszték lakásaiért havi 40 Lei.
3. Altiszték lakásaiért havi 30 Lei, amely összegekhez járulnak a villágítás, vízvezeték és fűtésért fizetendő díjak.

(P. H.)

Helyőrség parancsnoksága.

## Irodalom és művészet.

## \* SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

**Kedd:** Cseregyerek. (C.)  
**Szerda:** Faust. (A.)  
**Csütörtök:** Mi ketten. (B.) Francia vígjáték bemutató előadása.  
**Péntek:** Mi ketten. (C.)  
**Szombat:** Cigányszerzem. (A.)  
**Vasárnap:** d. u.: Piros bugyelláris Este: Cigányszerzem. (B.)  
**Hétvége:** Romeo és Julia (C.) Mágory Mici vendégfelléptével.

## Véget ért a timisoarai (temesvári) színházi szezon.

Azóta, hogy a Leonard-féle román operettársulat Aradon közel egy hónapig vendégszerepelt, Róna Dézsó aradi színházát felváltva játszott Aradon és Timisoarán (Temesváron). A román színház vendégszereplése után is arra kötelezték Rónát, hogy tovább játszik Timisoarán (Temesváron), aminek bizony az aradi színházi szezon meglehetősen kárát vallotta. Róna Dézsó hiába hivatkozott arra, hogy neki szerződésbeli kötelezettsége van Arad városával szemben, a timisoarai (temesvári) helyi hatóságok kötelezték a további vendéjátékokra. Most arról értesülünk, hogy Goga Oktavián kultuszminiszter rendeletet küldött Timisoarara (Temesvárra), amelyben megtiltja, hogy egy színház két városban egyszerre játszik. E rendelet következtében az aradi színház nem megy többé Timisoarara (Temesvárra), s ezért Róna színház vezetői vendéjátékait befejezték.

A Faust minden egyes reprize örövendes színházi esemény az operakedvelő aradi közönségnek. A közkeletű nagy opera szerdán újból a színház műsorán szerepel, még pedig ezúttal két külön érdekesség lesz előadásán. Ez alkalommal a dirigensszékben visztaltja a közönség egykori kedvence, karmestert, Csányi Mátyást, aki mint vendég dirigálja az operát. Ugyancsak ekkor énekli Aradon Mephistót D'Arin, a színház új basszistája, akinek ez egyik legki-

## Merényletterv Károly exkirály ellen.

(Ausztria és a Habsburgok. — Károly Svájoban maradhat)

BÉCS. Károly exkirályi Svájoba való utazása alkalmával a marbrücki állomás előtt feltartóztaták. Az állomást megszállta az ottani munkásság, amely merénylettervet tervezett az exkirály ellen. A terv azonban kiderült s amikor a különvonat Gratzból Frohneitenbe érkezett, a tartományi főnök parancsára a vonatot nem engedték tovább haladni. A munkássággal tárgyalásokat kezdtek s több órai tárgyalás után sikerült a több ezer főből álló tömeget szétszórni.

BÉCS. Kiderült, hogy az osztrák munkások meg akarták ölni Károly exkirályt, amikor keresztül utazik a brucki állomáson. A munkástömeg azt tervezte, hogy esküre kényszeríti az exkirályt, hogy nem lép többé Ausztria földjére és ha az eskü letételét megtagadja, akkor végrehajtják rajta a népitéletet. A merényletterv előkészítésében a Bécsbe menekült magyarországi kommunistának jelentős szerepük volt. A vonatot kísérő antant-tisztek erőlyes követelésére megtették a szükséges rendőri óvintézkedéseket.

BÉCS. Dr. Renner volt szövet-

válóbb szerepe. A színházszűkület nagy gonddal készül a szerdai reprizre.

\* Dr. Mezey hangversenye vasárnap, április 17-én d. u. 7-órától lesz a Kulturpalota nagytermében. Jegyek Deáknaál.

\* Mi ketten. (Francia vígjáték bemutató előadása csütörtökön a városi színházban.) A Vígyszínház nagyszerű újdonságának aradi bemutatóját érthetően óriási érdeklődés előzi meg. A közönség abban a reményben készül a csütörtöki premierre, hogy azon nagyszerűen fog szórakozni s ebben a fellépésében nem is csatlakozik, mert a francia újdonságnak is az utóérhetően francia szellemesség és humor a fő jellemvonása. A városi színházban a prózai együttes legkiválóbb erői játszik az újdonság főszerepeit s így biztosra vehető, hogy az elsőrangú szereposztásban színrekerülő nagyszerű francia vígjáték csütörtöki bemutatóját feledhetetlen, kellemes emlékek közé fogja sorozni a közönség.

\* Lehár egyik legkedveltebb operettjének, a „Cigányszerzem”-nek szombati reprizére óriási ambícióval készül az operettművészek s biztosra vehető, hogy a hájos melódiák most is ugyanazt a hatást fogják a közönség köréből kiváltani, mint egykor zajos premierjén. Az operettel vasárnap este megisméltük.

Vasárnap délután operaelőadás a színházban. Általános közönségnek engedve, vasárnap délután ismét operát adt elő a színház igazgatósága, amely alkalommal Puccini legnépszerűbb operája: a Tosca fog színrekerülni. Arad város zenekedvelő közönsége előreláthatólag ismét zentulással fogja a színházal megőltetni.

A Modern Kabaré új műsora. Ma este látogatott műsor kerül színre a Modern Kabaréban. Két kacagtató bohózatot társzanak a kabaré kitűnő tagjai, ezenkívül tizenegy számból álló műsort mutatnak be. A program érdekesebb számai Nemeth Margit és Bíró Dezsó hatásos duettje, Felhő Ervin táncoskomikus új tánc, Tolnay Dea érdekes magánélete, Aurel román komikus, Rufas Bandi szintén változatos műsort mutatnak be. Fellépnek még Kránitz-Böske, Lili román táncosnő, Pawlovna

tiroli énekesnő, Lucia Dorel román énekesnő.  
\* Shakespeare repriz. Hétfőn újítja a drámai együttes Rómeó és Juliát, mely előadás keretében mutatkozik be az aradi közönségnek Mágory Mici szerződéses célból lépteti fel a színház igazgatósága. Jegyek a hét összes előadásaira előre válthatók a színház pénztáránál.  
\* Nagy Géza fényképész (Arad, Ist. Maria Regina (Andrássy-tér) 22. megyeházzal szemben) műtermében művészi portré képek, speciális gyermekfelvételek, valamint fényképnagyítások és Aquarelek naponta finom, izléses kivitelben készülnek.  
\* Megnyílt a szépművészeti szalon új helyiségében, az Orulay-palotában Szentáclós képek, azobrok, műtárgyak állandó kiállítása, vétele, előadás és bizományi árusítása.

ségi kancellár egy hírlapíró előtt így nyilatkozott: Károly exkirály utazása az osztrák politikai viszonyokra s a lakosság gondolkodására általában tisztító és felvilágosító hatással volt. A monarchista körök, amelyek eddig a nagyantant támogatására és a kisantant passzivitására számítottak, most kénytelenek belátni, hogy a Habsburgok restaurációja Ausztriában nemzetközileg lehetetlen. Nagyon valószínű, hogy Habsburg Károly utazásának az osztrák politikára még erős kihatása lesz. A volt császár ugyanis a Magyarországon kiadott nyilatkozatában a pragmatika szankció elvi alapjait feladta és Ausztriáról önkéntesen is lemondott.

BERN. A svájci szövetségi tanács szombati ülésén elhatározta, hogy Károly exkirálynak megengedi, hogy további intézkedésig svájci területein tartózkodhassék. Az exkirály családja április végén hagyja el Prangint.

BERN. A svájci szövetségi tanács tudatta Károly exkirállyal, hogy kívánatos volna, ha Svájcot elhagyná és különben is ottartózkodását csak átmenetinek tekinti.

is kérhetik megidézésüket. Ezeknek a fellebbezését bizalmasan kezelik. A felszólamlási bizottság határozatait az érdekeltekkel írásban közlik. Ezeknek jogukban áll a kézbesítéstől számított 15 nap alatt a bucarestii közigazgatási bírósághoz panasszal fordulni. A panaszra ivenként 25 lei bélyeg és 25 bani segélybélyeg kell. Részletesebb utbaigazítást helyszíne miatt nem adhatok, de aki eziránt érdeklődik, annak a szükséges felvilágosítást készséggel megadom.

## Hol az olcsóság?

(A mészárosok tovább árdrdgítanak.)

Az aradi ármegállapító bizottság az elmúlt hét szombatján meg tartott ülésén elhatározta, hogy ezt a hetet az aradi drágasági viszonyok tanulmányozására fogja felhasználni. A város legutóbb nagyszabású előkészületek után próbavágást rendezett, s a nagyszerű eredmény s a fényes ígéretek után a közönség a husarak azonnali leszorítását várta. Elmulott két nap, egy hét, sőt két hét is elmult és a derék mészárosok még mindig nem mutattak semmiféle olcsóbbodási hajlamot. Ha a város próbát vág a marhákon — gondolták magukban a mészárosok — akkor mi majd eret vágunk a közönségen. És a mészárosok ugyilátszik nem is számítottak rosszul. A hatósági bódében néhány nap óta árusítanak ugyan nyolc leies áron marha- és borjuhust, de a közönség a tölc megszokott konzervatizmussal nagy tartózkodással viseltetik a hatósági hus iránt és továbbra is a mészárosoknál elégti ki szükségletét. Elsősorban a közönségre terjesszék ki az ármaximáló rendeleteket, illetve a húsnemek árainak a megállapítását teljesen új alapokra kell fektetni. De még valamit. A napokban alkalmunk volt több vidéki termelővel beszélni, a kik panaszkodva mondták, hogy borjuhust élosulyban 6.50 leinél magasabb áron nem tudnak értékesíteni. A városban pedig 14 leit kérnek a mészárosok egy kiló borjuhúért. A folytonos tavaszi árlemező tendenciák a sertés piacot is lehetetlen helyzetbe hozták. A gazda ma már nehezen, vagy semmiképen nem tudja termékeit értékesíteni. A pénteki hetipiac alkalmával például szembetűnően nagy volt az állatfelhajtás, míg a kereslet oly minimális volt, hogy a gazdák sertéseiket élosulyban 8-9 leiert sem tudták továbbadni. A mészárosok és hentesek ezzel szemben a mai napig 15-16 leiert árulják a sertés hus kilóját. Nekik, ugyilátszik, az a rögeszméjük, hogy egy jólnevelt mészárosnak egy nyolc hetes rosszul nevelt gyenge kis sertésen is meg lehet gazdagodni. Éppen csak a módját kell érteni. Az aradi mészárosok ugyilátszik azt is tudják.

## A III. oszt. kereseti adó

Arról értesülünk, hogy a III. osztályú kereseti adó kivételére ellen benyújtott fellebbezések tárgyalására kiküldött felszólamlási bizottság megkezdte működését. Ebben az ügyben kérdést intéztünk dr. Barabás Bélához, aki ezzel az adóval szakszerűen foglalkozik és tölc a következő felvilágosítást kaptuk:

Tény az, hogy az adófelsőzlamlási bizottság ma megkezdte működését. A fellebbezések tárgyalásai azonban csak holnap kezdődnek. A bizottság elnöke dr. Jancu Cornél képviselő, előadója pedig dr. Köpf Kálmán pénzügyi tanácsos. A bizottság tárgyalásai nem nyilvánosak, s az érdekelte adózók közül vagy maguk, vagy képviselőjük által csak azok jelenhetnek meg, akik kérték a megidézésüket s akiket a bizottság megidéz. Elkésett, vagy nem indokolt fellebbezéseket nem vesznek figyelembe. Akiknek adóját a kincstár képviselője fellebbezte meg, azok nem

## Aradi nő kapta meg az egyik budapesti mozit.

BUDAPEST. A magyar kormány váratlanul életbeléptette az új mozirendeletet, amellyel több engedélyestől elvette a mozijogot és azt hadiözvegyeknek, hadi-árváknak és rokkantaknak adta oda. Az új engedélyesek között van Mokry Jenő volt aradi huszárcapitány özvegye, szül. Korbuly Bella, aki az Emke-mozgót kapta meg. Mokry Jenő huszárcapitány a háboru első idején vonult a galíciai harctérre és mint annakidején a lapok megírták, a híres kamionka-strumilovai huszárróham alkalmával hősi halált halt. Özvegye, az aradi Korbuly-család tagja, a háboru alatt Aradon tartózkodott, majd végleg Budapestre költözött. A magyar kormány a férje elvesztéséért most azzal kárpótolta, hogy a nagyjövedelmű Emke-mozgóiény képszház jogát neki adta.

## Laenne Hugó

a magyar katonatanácsról.

Budapest. Hoffmann György, a lázadással vádolt tartalékos hadnagy bünperének tárgyalása során kihallgattak Laenne Hugót, a Károlyi kormány államtitkárát, akit a toloncházból vezettek elő, mert internálási eljárás folyik ellene. Laenne Hugó a következő vallomást tette:

— A tizenegyes katonatanács és a Pogány-féle katonatanács két különböző szerv volt. Ez utóbbi vonatokat állított meg és embereket csapott el. A vidék tévesen a nemzeti tanács helyett ettől kért utasítást, ami káros következményekkel járt. Nekem Károlyi Mihály nagyon panaszkodott a katonatanácsra, amely a Dunán német hajót tartóztatott fel és az abban levő 25 millió márka értékű aranykészletet lefoglalta, ami ellen gróf Fürstenberg német követ tiltakozott. Én Károlyi utasítására el is mentem a katonatanácshoz és kijelentettem, hogy a forradalomnak vége, nincs már szükség forradalmi cselkedetekre. Másnap a tisztiek jelentkeztek nálam, Hoffmann is, aki azt kérte, hogy léptessük elő és Fényes László mellé helyezzük mint segédtisztet. Hét-ezer korona segélyt kért, amit fel is vett. Dobó és Horváth-Sanovics nem voltak tagjai a katonatanácsnak, ők nem is kaptak tőlem pénzt. Ezért másnap Dobó engem keresett is, de nem talált meg, ellenben fenyegetőzött. Vágó a színész-főhadnagy 36 ezer koronát követelt. Nem kapta meg, ezért a vidéken matrózokkal zsarolt. Elfogták és vasraverve Budapestre hozták.

A tárgyalást folytatják. Megidéztek tanuként Friedrich Istvánt is, de nem jelent meg, mert az idezésen nem kötelezték a megjelenésre. Friedrich nem is fog megjelenni, mert a Tisza-per kedden kezdődő főtárgyalásán mindent el fog mondani.

## Milliók család. Az álhirlapíró szélhámosaságai

Budapest. Az itteni államrendőrség szombaton őrizetbe helyezett egy flatalembert, aki hirlapírónak adta ki magát és több helyen csalást kísérelt meg áruszállításokkal. Végül sikerült egy budapesti részvénytársaságtól hamis adatok bemonásával kétmillió koronát kicsalni anélkül, hogy a magára vállalt szállításokat még csak meg is kísérelte volna. A szélhámos Rónai Zsigmond álhirlapíró, aki a Berlinben megjelenő Ost-West távirati ügynökség igazolványát mutatta fel mindenütt. Az igazolvány dr. Sándor Sándor névre szól s a szélhámos Ruzska-Krajna teljhatalmu megbízottjaként adta ki magát. Rónai mindenekelőtt a magyar közlekedési miniszteriumban jelent meg, ahol burgonya szállításra akart szállítási igazolványt szerezni. Itt elutasították. Rónai azonban nem csüggedt el, hanem pénzes emberekkel lépett összeköttetésbe, akiket vállalkozó szelleműeknek ismert. Így megegyezett Hubert János kávéssal, hogy burgonyát fognak a külföldre szállítani. Az egyezés megkötése után Rónai Debrecenbe utazott, ahol gazdákkal és szövetkezetekkel lépett összeköttetésbe. Érintkezést keresett a katonai alakulatokkal is, hogy ezeknek segítségével esetleg rekvirálhasson. A debreceni karhatalom parancsnoka azonban gyanakodni kezdett Rónaira és letartóztatta. Nem sokkal azután kiszabadult Rónai és Budapestre utazott. Itt megjelent az Import és Kereskedelmi Részvénytársaságnál, amelynek igazgatója, Román János előtt mint Ruzska-Krajna megbízottja igazolta magát. Elmondotta, hogy nagyszerű rekompenciós üzletet lehet lebonyolítani. Az a szándéka, hogy tengerit szállít Csehországba, ahol cukrot hoz Magyarországra. Szerződést kötöttek, a mely szerint a részvénytársaság két millió korona pónalét fizet az állítólagos ruszkakrajnai megbízottnak, ha nyolc napon belül nem sikerül megszerezni a tengeri kivitelére vonatkozó engedélyt. Rónai már a szerződés megkötésekor biztos volt benne, hogy a pónalét megkapja, mert hiszen maga tapasztalta, hogy a közlekedési miniszterium tengeri kivitelére egyáltalán nem ad engedélyt. A nyolcnap letelte után a szélhámos megjelent a részvénytársaságnál a szerződés likvidálása céljából. A részvénytársaság megtagadta az összeg kifizetését, mire Rónai pert indított. A bíróság a kétmillió korona fizetésére kötelezte a részvénytársaságot, ami meg is történt.

Erre a részvénytársaság család miatt feljelentette a rendőrségen Rónait mert időközben kiderült, hogy Rónai nem ruszka-krajnai megbízott és rekompenciós üzletekre nincs is cukorja Csehországban.

Ezalatt Rónai egyéb csalásokat is követett el Ungvárról érkezett fivérével, Rosenberg Jenővel együttesen. Rónait felvitték a főkapitányságra, ahol kijelentette, hogy az ellene tett feljelentés tévedésen alapul. Kijelentette, hogy ő tényleg Ruzska-Krajna megbízottja és komoly szándéka volt üzleti ügyeit lebonyolítani, a mit okmányokkal is igazolhat. Az okmányokat azonban a fivére, aki ki nincsen Budapesten, magával vitte. Rosenberg Jenőről azt állította meg a rendőrség, hogy megszökött Budapestről, mert a feleségét tiltott műtét elszívására bírta rá s a műtét következtében az asszony meghalt. Halálos ágyán maga az asszony vallotta be, hogy a tiltott műtetre a saját férje kényszerítette. Azóta Rosenberg Jenő eltűnt. Rónairól még az is kiderült, hogy a bécsi rendőrségnek besugta, hogy egy magyar megbízott Bécsben árukat vásárol. E besugás alapján a bécsi rendőrség több Magyarországnak vásárolt árut körülbelül százmillió korona értékben részint Bécsben, részint a magyar-osztrák határon lefoglalt. A budapesti rendőrség a nagystilű szélhámost letartóztatta.

## A CFR. autonómiája

Nemrég elterjedt az a hír, hogy a CFR. vasutakat a kormány a jövőben teljes autonóm joggal látja el. Az Aradi Közlöny munkatársa ma ez ügyben kérdést intézett a Bucarestből visszatért Francu igazgatóhoz, aki kijelentette, hogy a CFR. vasutak ez év januárjától kezdve külön hivatalos autonómiaval bírnak és saját budgettel is rendelkeznek. A vasutasok nyugdíjkérdését azonban ettől függetlenül fogja tárgyalás alá venni a parlament.

Az aradi kerületi vasutigazgatósághoz ma rendelet érkezett, a mely szerint a CFR. tisztviselői és munkásai egy nemrég kiadott miniszteri rendelet értelmében sem miféle egyesületben és szindikátusban nem vehetnek részt.

## Kedden kezdődik a Tisza-per tárgyalása

Budapest. A Tisza-bünper főtárgyalása holnap kedden kezdődik. A törvényszék előtt mint vádlottak a következők állanak: Kéry Pál és Fényes László hirlapíró felbujtókként, Stanykovszky Tibor pedig tettesként. Dobó István szintén tettesként állt vád alatt, de ellene az eljárást megszüntették, mert időközben meghalt. Bünszegédeként vonja felelősségre a bíróság Friedrich István volt miniszterelnököt, Gaertner Marcellt, Lengyel Lászlót és Vágó-Willheim Jenőt. Csernyák Imre, Pogány József és Horváth-Sanovics, akik szintén vádlottak, szökésben vannak.

## Pénzbeváltó iroda az aradi vasuti állomáson.

Az aradi kerületi vasutigazgatóság megengedte, hogy a pályaudvari hirlapárusító pavillónban az „Általános Beszerzési és Szállítási Részvénytársaság” itteni megbízottja Székely Miklós pénzbeváltó irodát nyisson. A kerületi igazgatóság ezzel a nagyközönség érdekeit kívánja szolgálni, mert fontosnak tartja, hogy az aradi állomáson épenugy, mint más városok állomásain alkalmat nyújtson a közönségnek az idegen valuták beszerzésére, illetve bevásárlására. A pénzbeváltó iroda már megkezdte működését és foglalkozik az összes külföldi pénznemek beváltásával. Székely Miklós személye kellő biztosíték arra, hogy a közönség mindenkor előnyös és szolid kiszolgálásban részesül.

## Szemző Gyula és Salm grófot kiutasítottak Bécsből.

Bécs. Szemző Gyulának, Bács-megye volt főispánjának ismeretes hazárdkártya botránya ügyében szombaton tartották meg a tárgyalást a josefstadi büntetőbíróság előtt. A hírhedt magyar kártyáson kívül Salm Ottó gróf, Lederer Frigyes, a győri szeszgyártulajdonosának fia és Drapal Erzsébet voltak vádolva a hazárdkártyajátékot tiltó törvénybe ütköző vétséggel. A feljelentés megállapítja, hogy Lederer Frigyeset felkereste lakásán Szemző Gyula és rábeszélte, hogy jöjjön hozzá hazárdjátékra. El is vitte autóját lakására és ott két óra alatt kétmillió dinárt nyert el tőle. Szemző azonban azt mondta Lederernek, hogy a dinár kurzusa 6 osztrák korona, holott valójában 14 korona volt akkor az árfolyama, úgy hogy Lederer — a dúsgazdag szeszgyáros fia — 28 millió koronát veszített. Játék után a Szemző fivérek váltókat és egy nyilatkozatot vettek tőle, hogy a 28 millió koronát kölcsönkép kapták tőle. Salm Ottó gróf és Drapal Erzsébet azzal voltak vádolva, hogy résztvettek Szemzőék lakásán egy baccarat-partiban, amely alkalommal Lederer Frigyes től 2 millió 400.000 koronát nyertek. A vádlottak és tanuk kihallgatása után a bíróság Szemző Gyulát egy hónapi szigorú börtönre, 200.000 korona pénzbírságra és Ausztria területéről való kitiltásra, Lederer Frigyeset 14 napi szigorú börtönre, 100.000 korona pénzbírságra, Salm Ottó grófot 14 napi szigorú börtönre és 100.000 korona pénzbírságra, Drapal Erzsébetet 7 napi börtönre és 50.000 korona pénzbírságra és valamennyiüket Ausztria területéről való kitiltásra ítélte.

## HIREK.

## Hetvenegy embert tartóztattak le Aradon.

A Sigurancia az elmúlt napokban hetvenegy aradi lakost tartóztatott le. A letartóztatottakat, akik között különböző korú és foglalkozású munkások és polgárok vannak, ma reggelig a várban őrizték, ma reggel pedig valamennyiüket Timisoarára (Temesvárra) szállították át és átadták a katonaságnak, mert ügyükben a temesvári hadosztálybíróóság fog itélkezni. A letartóztatottakkal egyidejűleg az erre az ügyre vonatkozó iratokat, jegyzőkönyveket, bizonyítékokat és fegyvereket is átvitték Temesvárra. A hetvenegy letartóztatott valamennyi tagja volt az „IME”-nek. Az alapszabályok szerint „Irredentista Magyar Egyesület” név alatt alakult meg a szervezet még 1919. őszén.

— A pénzügyigazgató utazása. Margineantiu Titus min. tan. pénzügyigazgató a napokban Clujra (Kolozsvárra) utazik, ahol a többi erdélyi pénzügyigazgatókkal együtt az ujonnan alakult vezérigazgatóság szervezetéről fog beható tárgyalásokat folytatni.

— Működik a Vezuv. Róma. A Vezuv teljes működésben van. Mindeztideig azonban károkról még nem érkezett jelentés.

— Gratz Gusztáv — bankigazgató. Budapest. A Kereskedelmi és Hitelbank Gratz Gusztáv volt magyar külügyminiszternek felajánlotta a bank vezérigazgatói állását.

— A magyar—cseh tárgyalások. Budapest. A magyar, osztrák és cseh tárgyalások kúszóan állanak. A tárgyalásokon a magyar kormányt gróf Teleki Pál miniszterelnök képviseli, aki átmenetileg átveszi a külügyi tárcát.

— Eljegyzések. Margineantiu Babci, Margineantiu Titus miniszteri tanácsos, aradi pénzügyigazgató leányát eljegyezte a Popa Constantin targul-muresi (marosvásárhelyi) rendőrprefektus. — Davidovits István, a Hazai Fatermelő r. t. üzembiztosja Salamás, eljegyezte Vajda Irmát Gyergyószentmiklóson. (Mindem külön értesítés helyett.)

— Báró Vojnics István temetése. Szabadka. A Budapesten elhalt báró Vojnics István holttestének Szabadkára való szállítását családja kieszközölte a Jugoszláv kormánytól. A holttestet már Szabadkára szállították, ahol szombat délután nagy részvét mellett temették el.

— Eperfa is szállítható. Az aradi vasutigazgatósághoz ma távirati körrendelet érkezett, amely szerint a CFR. központi igazgatósága megengedte, hogy a jövőben eperfacsemeték kocsiakománnyokban is szállíthatók és személyvonatok által is továbbíthatók.

— Burgonya a szegényeknek. Popa S. aradmegyei földbirtokos 15 métermázsas burgonyamagot adományozott Arad városának arra a célra, hogy azt kitermelés után Arad város szegényei között osszák szét. A városi tanács intézkedett, hogy a burgonyamagot elveszék és ősszel a város szegényei között az ebből származó termés szétosztassák.

— Arad-, Brassó-, Fogaras- és Szeben-megyét Bukarestből igazgatják. Cluj (Kolozsvár.) Az államtitkárságoknak igazgatóságokká való átalakítása jelenlényen változást idéz elő Erdély és a Bánát közigazgatása tekintetében. A kormány négy vármegyét: Brassó-, Fo-

## Nem szünnnek meg a budapesti bankok erdélyi és bánáti fiókjai.

(Hargittay Bertalan nyilatkozata.)

Budapesti távirat jelenti, hogy az ottani nagybankok elhatározták, hogy a csatolt területeken és elsősorban Erdélyben levő fiókjait megszüntetik, illetve a részvénytöbbségeket átadják. Aradon a budapesti nagybankok közül egyedül a *Pesti Kereskedelmi Banknak van fiókja*. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Hargittay Bertalant, a Pesti Kereskedelmi Bank aradi fiókjának vezérigazgatóját, aki e fontos kérdésben a következőképpen nyilatkozott:

— Arra vonatkozólag, hogy ban-

garas-, Szeben- és Aradmegyét közigazgatásilag kivette az erdélyi közigazgatásból és azokat a régi királyságbeli közigazgatáshoz csatolta.

— Önkéntesség és felmentés. A hadkiegészítő parancsnokság ismételt felhívja mindazon ifjakat, akik az 52. paragrafus szerint jogosultak az önkéntességüket ki kérni, továbbá azokat, akiknek mint családfenntartóknak igényük van a katonai felmentésre, valamint azokat is, akik bármely más oknál fogva felmentést igényelnek és akik tanulmányaik folytatása végett kívánnak halasztást, hogy e hó 16-án reggel 8 órakor a Str. General Grigorescu (Tabajdi utca) és a Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) sarkán levő vármegye házában jelenjenek meg a volt sorozó bizottság előtt. A jelentkezők a szükséges okmányokkal és kérvényekkel tartoznak megjelenni. A kérvényeket a Cercul de Recrutarehoz (Hadkiegészítő parancsnokság) kell címezni és azokat 1 leu okmánybélyeggel és 30 banis segélybélyeggel kell ellátni.

— Meghívás. Az aradi vendéglősök és kávéosk ipartársulata folyó évi április hó 20-án délután 4 órakor a Pannónia-étteremben rendez évi közgyűlést tart, melyre a tisztelt tagok meghívotnak. Arad, 1921. április hó 9-én. Az elnökség.

— Látványosságok vigalmi adója. A Gazetta Oficialeban a pénzügyi államtitkárság egy rendelete jelent meg, amelynek értelmében mindazon nyilvános helyiségek, melyekben előadásokat és attrakciókat tartanak beléptidíj szedése nélkül, a helyi pénzügyigazgatóság által megállapított 10—100 leig terjedő vigalmi adót kötelesek naponként leróni. Ama nyilvános előadást, mutatványokat stb. rendezők, akik beléptidíj szednek, az eladott jegyek 12 százalékát kell leróni segélybélyegilletéken kívül.

— Orvosi hírek. Dr. Misca Tivadar, az urológiai és nemi bajok szakorvosa, rendel d. e. 10—11-ig férfiaknak, d. u. 3—4-ig nőknek Str. Marasesti (Kossuth-u.) 9. — Dr. Tamásdán István fogorvos utazásáról megérkezett, rendeléseit utóból megzdó.

— Követségi és konzulátusi tarifák. A Monitorul Oficial közlése szerint a külügyminisztérium, valamint a követségek és konzulátusok részére új tarifákkal állapították meg a hivatalokban teljesítendő láttaozásokra, stb. vonatkozólag. A fordítási hitelesítés és bizonylatok díja 25 lei, az utlevél 100 lei, az utlevél vizumáé 30 lei, a külföldön letelepedett román alattvalók beiktatásáé 200—1000 lei az illeték viszonyai szerint.

kunk itteni fiókja megszűnnék, *senmi tudomásom sincs*. Sőt éppen az ellenkezőjéről tudok. A békeszerződés következtében az utódállamok konferenciája úgy határozott, hogy a *bankok fiókjai autonómiát kapnak*. Eszerint a budapesti bankok erdélyi és bánáti fiókjai mint önálló bankok az illetékes törvényszékeknél be lettek jegyezve. Természetesen azért a főintézetekkel továbbra is összeköttetést tartanak fenn. A Pesti Magyar Kereskedelmi bank aradi fiókja már ez év elején eleget tett a bejegyzés követelményeinek.

— Magyar püspökök esküje. Bucuresti. Nagy Károly református és Széchenyi Miklós gróf oradea-marei (nagyvárad) róm. katli. püspökök eskütetele szombaton mint végbe a bucuresti királyi palotában. Az eskütelti aktusnál Goga Oktavian vallás- és művészeti miniszter és Popoviciu-Tasca, az etnikai kisebbségek államtitkára képviselték a kormányt.

— Letartóztatott álornagy. Galac. Az itteni Sigurancia letartóztatta Vladimir brailai származású hírhedt betörőt, aki nemrég szökött meg a galaci börtönből, ahova tizenegy rendbeli betörés miatt zárták el. Galacban mint őrnagy szerepelt és befurakodott a legjobb társaságokba. Működését éjféltűn kezdte meg, amikor a mulatóhelyeket bezárták. Eddig tizenhat betöréses-lopást bizonyítottak rá, az ebből származó kár meghaladja a két millió leit.

— Diákok 50 százalékos vasúti jegykedvezménye. Bucuresti. A közoktatásiügyi miniszter a CFR. vezérigazgatóságával történt megállapodás folytán közölte az összes iskolákkal, hogy a diákok az iskolai szünetek alkalmával a II. és III. osztályokon 50 százalékos kedvezményt kapnak. Évközben a vasúti jegykedvezmény nem jár. Azok a diákok, akik igényt tartanak a kedvezményre, személyazonossági igazolvánnyal kötelesek magukat igazolni, s a személyazonossági igazolványt iskolájuk igazgatójának is láttatni kell.

— Öngyilkosságok. Belgrád. Néhány nap óta a szerb fővárosban a középosztály fiatalsága között valóságos öngyilkossági járvány lépett fel. A napokban agyonlőtte magát Gyulovics vasúti miniszter 20 éves Jelena nevű leánya, tegnap pedig Putics Alexa 22 éves egyetemi hallgató lett öngyilkos. A rendőrség megállapította, hogy az öngyilkosok száma főként Kosztics Sándor egyetemi hallgató titokzatos meggyilkolása óta feltűnően emelkedik.

— Halálózás. Városszerte mélységes részvétet keltett szamosujvárnémeti Dániel Kálmánnak, Arad város nyugalmazott közgyámjának szombaton történt elhunyla. A 87 éves öreg urat, akít kiterjedt, előkelő rokonság gyászol, ma délután 3 órakor temették el nagy részvét mellett a Str. Horia (Széchenyi-u.) 2. számú házból.

— Cáfolat. A városi prefektura megcáfolja azt a városban elterjedt hírt, mintha Miklós királyi herceg tiszteletére rendezett színházi díszelőadás alkalmával a királyi hercegnek a szintársulat egész személyzetét bemutatták volna. A királyi hercegnek csupán Róna Dezső színházgatót mutatták be.

— Az Aradi Patronázs-egyesület nevében hálás köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik az egyesület április

9-iki kulturpalotai előadásának erkölcsi és anyagi sikerét szereplésükkel és közreműködésükkel előmozdított szívesek voltak. A művészi műsor számait befejező hölgyek és urak, nemkülönbön a rendezőség tagjai olyan munkát végeztek, amelyért a város társadalmának teljes elismerése illeti meg őket. Vajda Zsigmondné, elnök.

## Visszaadják az iskola helyiségeket.

Ma déltán 4 órakor tartotta a város közigazgatási bizottsága rendes havi ülését. Az ülést Radu Pancu prefektus távollétében dr. Robu János főpolgármester nyitotta meg. Ezután a pénzügyigazgatóság havi jelentése következett majd Moldován József tanfelügyelő kérte a bizottságot, intézkedjék, hogy a rendőrség által elfoglalt iskolahelyiségeket visszaadják régi rendeltetésüknek. Dr. Angel István polgármester kijelentette, hogy a városnak nagy áldozatok árán sikerült a str. Marasesti (Kossuth-utcai) honvédlaktanyát rendbehozni, hogy azt a rendőrség céljaira átadja. A bizottság elhatározta, hogy a rendőrség által elfoglalt többi iskolák felülvizsgálására egy ötös bizottságot küld ki, melynek tagjai a következők: elnök dr. Robu János főpolgármester, tagok Moldován József tanfelügyelő, Ilona államépítészeti hivatali főmérnök, dr. Bogdán Virgil, dr. Bitók Elek városi tisztifőügyész és a város részéről Nedelcu Miklós tanácsnok. Ez a bizottság intézkedni fog, hogy az iskolák visszakapják helyiségeiket.

## Homoktenger

a Maros-parti korzón.

Aki a város zajától és porától üldözve kimenekül a marospartikorzóra, hogy ott az enyhe napsütésben élvezze a parti sétát és a szabadlevegőt, csodálkozva tapasztalja, hogy a más években ilyenkor már népes Marosparton alig látható néhány sétáló. Azaz nem is sétálók, akik itt vannak, hanem nehéz, fáradt léptekkel robotoló szenvedő emberek, akik ha már ráleptek a töltés süppedő, homokos és kavicsos talajára, minden vágyuk az, hogy onnan lehessenek és visszamenekülhessenek a város poros lármájába. Különösen az apró formás női lábakra pályázik ez a süppedő homokréteg. És aki elhatározta magát arra, hogy egyszer végigjárja a marospartit töltést, az szánja el magát arra is, hogy lépten-nyomon le kell vetnie a cipőjét, hogy kiszórja belőle a homok és kavicszemeket. A városi mérnöki hivatal jóindulatot akart mutatni a közönség iránt, amikor elhatározta, hogy a marospartit töltést behint homokkal és kavicscsal. Mert az elmúlt években az volt a panasz, hogy a légkisebb eső után a nagy sár miatt járhatatlanná válik az út. De a tulbuzgó utjavító munkások sokkal több homokot és kavicsot szórtak szét, mint kellett volna. Herling Gyula városi főmérnök, aki meghallgatta a panaszokat, megígérte, hogy rövidesen intézkedik, hogy a marospartit korzó járhatóvá legyen.



## Apró hirdetések

### Alkalmazás.

MÉHÉSZ ki kertészethez is ért állást keres. Cim: Bozsik Imre, Strada Dorobantilor (Urbán Iván-utca) 4. 1522

VERLÄSSLICHES, deutsches Fräulein mit Jahreszeugnisse wird gesucht, zu ebem 8 Jährigen Mädchen. Adresse in die Administration. 500

HAZIKISSASSZONYNAK, vagy egy-két gyermek mellé árvaleány vidékre ajánlkozik. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10752

MINDENES fővételik. Bővebbet: Kelet hírlaprodában Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. 10891

DEUTSCHE Korrespondentin und Buchhalterin sucht Stelle in Büro oder zur Kassa. Briefe unter „Gute Rechnerin“ in die Administration. 1590

ONALLOAN DOLGOZO elsőrendű francia munkások fővételnek Maison Margot divatszalonjába Str. George Popa (Ferdinánd utca) 4. 1531

TAKARITONO reggel 7-8-ig -navi 160 Lei fizetés mellett felvétetik. Cim a kiadóban. 154

MELLEAJÓVEDELME. Szer ny igényű osinos hölgynek, az ő szabad idejében, kellemes foglalkozást nyújthatok. Cim a kiadóhivatalban. 1536

FIZ EVI gyakorlattal bír, nős kocsi-kenőcs gyártáshoz is értő láda készítő állást keres. Cim a kiadóban. 1374

KERESKEDELMI végzett román tisztviselő keres délutáni foglalkozást mint fordító levelező stb. Bővebbet Wallinger hirdetőjében (Földes-gyógyszertár kapujával szemben.) 10750

FIXFIZETÉS és magas jutalék mellett több ügyes üzlethez felvesz a Hazai Biztosító Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 16. 1503

ÜZLETI takarítónő 8-10-ig, reggel felvétetik. Bővebbet „Kelet“ hírlaprodában Str Alexandri (Salacz-utca) 1. 10891

### Vétel és eladás.

ELADÓ 2 ágyas terítő, 2 függöny kongré-készítés. Pók Samuné, Strada Concerto-silor (Szent Pál utca) 12. 153

HARMINC CSALAD méh 60 család részére kaptárral, felszereléssel és méh-házzal eladó. Cim a kiadóban. 1523

WERTHEIM-KASSZA 3-as, íróasztal 7 fiókos, olcsón eladó. Cim a kiadóhivatalban. 1529

ELEGANS FERFI SZOBA és hálószobabutor eladó. Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 34b) szám alatt. 1528

ARANY antik ékszerkészítés, komplett ezüst evő-likörkészlet, goblen karosszék, művészi olajfestmények, skunks-bor, majolika-vázák, tányérok, tálak, kézihímzésű új terítők, párnák, díszszobkendők, fehérneműk, 10 h. 4, belga nyulak eladók Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 8. 1522

ANTIK és modern porcellán, butort, szőnyeget festményeket, ékszert, ezüstöt vesz és elad Salon Artistique. Allan-ó kiállítás. Boulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

KÁTRÁNYPAPIR mázolásához, készítő-kátrányra előjegyzést elfogad fedéllemez, rézkénpur és kénpur, naftol (carboll) port ajánl Dobiaschi Dörner vegyi termék gyár Arad. 1327

ELADÓ egy erős 6-os magyar állami cséplőgarnitúra. Kabát Sándor, M. Pecica 127. 1462

GYÖNYÖRÜ 4 méteres rococo smyrna szőnyeg eladó. Cim a kiadóban. 1499

## Convocare.

Cassa de Pastrare Civila din Arad Societate Anonima

isi tine a 17 aprilie 1921. orele 10 a. m. in localitate in-stitutului Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) Nr. 22.

## a XXXIII-a adunare generala ordinara

la carea sunt invitati cu tot respectul actionarii

### Directiunea.

### Obiecte:

1. Exmiterea alor doi actionari pentru verificarea procesului verbal.  
2. Deciderea asupra raportului directiunii si a comitetului de sup-raveghere apoi examinarea socotilor din anul 1920. staverirea bilantului distribuirea profitului si deciderea asupra absolverilor.

3. Deciderea in chestia ridicarii capitalului societar devenita ne-cesara prin fuzionarea cu institutul „Banca Poporala S. A. din Santana“.

4. Autorizarea directiunii, ca la caz daca judecatoria va pretinde cele de lipsa sa lesavarsasca in cercul sau de activitate.

Actionarii, cari doresc a participa la adunarea generala, sunt rugati a depune in sensul § 19. statutelor pana la 14 aprilie a. o. actile lor la cassa Centrala sau Sucursalelor.

## Meghívó.

## Az Aradi Polgári Takarékpénztár Részvénytársaság XXXIII-ik rendes közgyűlését

1921. évi április hó 17-én, délelőtt 10 órakor tartja az intézet helyiségében, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 22. sz., melyre a részvényeseket tisztelettel meghívja

### Az igazgatóság.

### Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kiküldése.  
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, továbbá az 1920. évi számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása, valamint a tiszta nyereség felosztása és a felmentvények megadása iránt határozathozatal. 1424

3. Határozathozatal az Ujszentannai Népbank R.-T.-gal való egyesülés folytán szükségessé vált további részvénytőkeemelés tárgyában.

4. Az igazgatóság felhatalmazása a cégbiróság által netalán kívánt változásoknak saját hatáskörében való elintézése iránt.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkérnek, hogy az alapszabályok 19. §. értelmében részvényeiket f. év április 14-ig az intézet pénztárába vagy egyik fiók pénztárába tértívény mellett letétmentényezni sziveskedjenek.

## Tornya községben

110 kishold föld, tanyai épületekkel, lakással, őszi vetéssel együtt

## azonnali átvételre eladó.

Értekez-hetni: **HALMAI** forgalmi irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 5.

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

## MARGIT-CREME

Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szepítők, májfoltok, bőrtakák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az aró rozásá tude hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

## E K É K E T,

KUKORICAVETŐGÉPEKET, EXSTIRPATOROKAT, stb. DRÓTSZEGEKET, KASZÁKAT, LÁNCOKAT, SZŐLŐ-PERMETEZŐKET, stb.

RÉZGÁLICOT, KÉNPORT, GUMMITÖMLŐKET, stb.

MINDENNEMŰ MŰSZAKI CIKKEKET, GÉPOLAJOKAT, stb.

raktárról azonnal szállít nagyban és kicsinyben az

## Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztálya

SIBIU (Nagyszombat), Salzgasse 22., valamint annak fiókja: Segesvár, Balergasse 47. és tölérakata: Hann és Társa R.-T. Cluj (Kolozsvár), Heltai-u. 3. 194

REPATRIÁLTAKNAK erős podgyász kof ferek olcsón eladók. Bővebbet „Kelet“ hírlaprodában Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. sz. 10891

KERÉKPÁROK kerékpár gummik, varrógépek gramfonok gramfon-lemezek villanyfelszerelési cikkek, legolcsóbban kaphatók Beregi Kálmán műszerésznél, Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 10. szám. 1491

### Ingatlan.

STRADA EPISCOPUL R. CIOROGARIU (Vécsey-utca) 11. számú ház elfoglalható lakással eladó. 1509

NEGYSZOBÁS adómentes modern magánház átvehető lakással eladó. Megtekinthető 4-6-ig Str. Marasesti (Kossuth-utca) 8a) 1525

HÁZ, melyben vegyeskereskedés és vendéglő van, elfoglalható öt szobás lakással vásártér közelében eladó. Bővebbet Strada General Coanda (Boronz-utca) 21. 10753

HÁZ, kétszobás elfoglalható lakással, nagy istállóval együtt eladó. Legelő-sor 17. 10753

ALKALMI VÉTEL 12.600 Leit jövedelmező ház elutazás miatt 120.000 Leit eladó. Cim a kiadóban. Ugyanőkök díj-tatnak. 10004

### Üzletek.

NAGYOBB vidéki városban jó forgalmú kávéház eladó. Cim a kiadóban. 1524

TEMESVÁR egyik legforgalmasabb helyén egy rőtös és rövidáru kereskedés nagy helyiség és mellékhelyiségekkel, esetleg lakással, más vállalkozás miatt jutányos árban eladó. Bővebbet a kiadóhivatal. 1459

### Különfele.

ELVRSZETT Haladás előadásán feleke gyönyörű ridikül. Megtaláló keretik adia át a rendőrségen. 1596

### Amerikai polgár

visszatartzik Amerikába. Megbízások, megkoreséseket felelősség mellett olvállal. Található délelőtt 11-12, délután 5-6 óráig

HAÁSE hirdetőjében Str. Eminescu (Deák Földes-utca) 2. szám. 10694

### Tűkrök

2 darab 260 cm. magas, 195 cm. széles, 4 darab 230 cm. magas, 100 cm. széles, 8-szes kerettel, továbbá vízmentes 8 méteres ponyva eladók. — Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10762

### Friss szállítmány

#### érkezett.

Közvetlen behozatal folytán a legolcsó nyesebb beszerzési forrás.

IRÓGÉPEK, IRÓGÉPSZALAGOK, IRÓGÉPPAPIROK

nagy választékban.

SOKSZOROSÍTÓ GÉPEK

és pórtanyagok az összes rendszertű gépekhez, Roneo Rotary, Mimeograf oparograf, Schaptrograf (eredeti tekercsek)

NATIONAL CASSAK-hoz block tekercsek.

SZAKSZERŰ JAVÍTÓ-MŰHELY

eredeti pótalkatrészek az összes rendszertű író, számoló, gékek és egyéb iroda gépekhez.

Schmotzer & Szagitt

Luther-utca 1. - 10761 TELEFON: 111. szám.

Kenderzsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron, beszereshető: **HACKER** TESTVÉREKNÉL ARAD Iroda: Strada Muresului (Mures)